

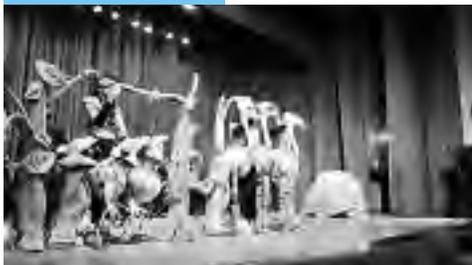
2007

Año 13 N° 66
Boletín Institucional de la
Asociación Cultural Pestalozzi
octubre - noviembre

Pestalozzi

Balance 2007

Vamos llegando a mediados de noviembre y, como todos estos últimos años, recibo un mail de Claudio (nuestro director de Cultura y responsable de la edición de este boletín) en el cual me recuerda que la semana que viene cierra la recepción de material para el último número del año (el que Uds. tienen en sus manos) y que todavía no había recibido el correspondiente editorial. Inmediatamente, como corresponde, les envié un correo electrónico a los directores solicitándoles me envíen -a la brevedad posible- todo lo que se había realizado a lo largo del año.



La información que recibí es tan abundante, que si me pongo a desarrollar y comentar aquí todo el material corro el riesgo de cansarlos, pasar por alto involuntaria e inmerecidamente muchas cosas importantes, y perder así de vista lo que verdaderamente me importa transmitir. Es por eso que los remito a todos los boletines aparecidos durante el año, incluido éste, en donde se encuentran plasmadas todas las informaciones acerca de las múltiples actividades desarrolladas en la institución, así como todas las circulares institucionales que apuntan a transparentar las decisiones que se toman en cada momento (www.pestalozzi.edu.ar).

Quiero destacar simplemente cuatro grandes líneas sobre las que se trabajó con toda intensidad a lo largo del año y que merecen destacarse por su continuidad e importancia institucional.

En primer lugar, la sostenida actividad del POM (Pädagogisches Qualitätsmanagement). Este programa de desarrollo de la calidad, especialmente diseñado en Alemania para ser utilizado en institucio-

nes educativas, se aplica desde sus comienzos en nuestra escuela. Nos encontramos a la vanguardia entre todos los colegios alemanes del mundo en el desarrollo del programa, y la primera auditoria externa o Peer Review realizada a mediados de este año nos ha brindado material invaluable para continuar por el camino trazado hacia la certificación.

En segundo lugar, la participación de la institución en los múltiples festejos llevados a cabo con motivo de celebrarse este año el 150° aniversario de las Relaciones Bilaterales entre la Argentina y Alemania. Nuestros chicos participaron entusiastamente en muchas propuestas y ganaron gran cantidad de premios en distintos eventos realizados a tal efecto.

En tercer lugar, las actividades solidarias. Se trata de un programa que adquiere cada vez más relieve en la vida institucional. En todos los niveles, y de acuerdo a las modalidades propias de cada uno, se trabaja de manera práctica y vivencial en actividades solidarias, con el fin último de que cada uno de nuestros chicos incorpore, a lo largo de su escolaridad, el compromiso de impulsar y participar en acciones que beneficien a los otros más necesitados.

Y finalmente, pero no por ello menos importantes, la tarea cotidiana de enseñar y aprender, sumando todos los días ese granito de arena de conocimientos que a la larga constituirán el sólido cimiento sobre el que se edificará la personalidad de nuestros hijos.

En todos los niveles se trabajó con una intensidad, una dedicación y un compromiso increíbles. Los directores, los maestros y profesores, todo el personal auxiliar, contribuyeron con su esfuerzo sin retaceos a que los alumnos, al fin y al cabo nuestros hijos, pudieran educarse en un entorno extraordinariamente favorecedor. Nuestro esfuerzo, en tanto padres, al pagar el arancel escolar, que muchas veces se nos hace cuesta arriba, pudo verse así ampliamente recompensado. No se trata simple y únicamente de impartir conocimientos en forma pasiva, sino de fomentar la participación activa de todos, desarrollando la sensibilidad estética y la visión crítica de la realidad, vivenciando día a día los valores que nos convocan: solidaridad, conciencia y resolución pacífica de las diferencias.

En nombre de toda la Comisión Directiva quiero desearles a todos los integrantes del Pestalozzi unas muy felices vacaciones y un excelente y auspicioso comienzo del próximo año 2008.

Lic. Ricardo Hirsch
Presidente de la CD

admin@pestalozzi.edu.ar
direccion.general@pestalozzi.edu.ar
jardin@pestalozzi.edu.ar
primaria@pestalozzi.edu.ar
secundaria@pestalozzi.edu.ar
cultura@pestalozzi.edu.ar
comision-directiva@pestalozzi.edu.ar
egresados@pestalozzi.edu.ar
<http://www.pestalozzi.edu.ar>

PESTALOZZI

Editor responsable:
Asociación Cultural Pestalozzi
C. R. Freire 1824
Ciudad de Buenos Aires
4552-0670 / 4552-5824
Publicación Bimestral



Cuando este boletín llegue a sus manos, nuestros alumnos de 6to año estarán realizando, como todos los años, su viaje de ayuda a escuelas rurales, para lo cual trabajan intensamente a lo largo de todo el año involucrando la solidaridad y la participación de toda la comunidad. Se incluyó en el calendario escolar el día 8 de octubre como Día del Estudiante Solidario, recordando el terrible accidente que sufrieron alumnos y docentes del colegio Ecos hace ya más de un año. Por sus características, ese evento afectó muy de cerca a nuestra comunidad. Entre los fallecidos se encontraba Federico, un ex-alumno de este colegio e hijo de una ex-miembro de Comisión Directiva. Queremos en este lugar recordarlo con muchísimo afecto, y renovar de esta manera nuestro compromiso con la vida.



Sobre "LA ABUELA"

El escritor argentino Ariel Magnus (Buenos Aires, 1975) ha ganado el Premio "Las dos Orillas" otorgado por Editorial Norma y Proartes, en Colombia, con su novela Un chino en bicicleta. Estamos orgullosos: es ex-alumno de nuestro colegio. Y da la casualidad que leímos en tercer año otro libro de él:



Ariel reconstruye en este texto la historia de su propia abuela, sobreviviente del Holocausto. Es una experiencia singular que su obra pueda ser leída en las aulas donde vivió muchas horas su adolescencia, al igual que sus hermanos. La siguiente es una selección de comentarios realizados por los alumnos después de la lectura. Por razones de espacio no podemos publicarlos completos, pero estos fragmentos son suficientes para apreciar el resultado.

Prof. *Silvia Delucchi*

La abuela ha sufrido mucho, sin embargo luchó y nunca bajó los brazos. Ella pasó las peores situaciones, estuvo al borde de la muerte. Además se caracteriza por ser una mujer fuerte que no se rinde fácilmente. Solo en un momento no pudo más y se tiró junto con los muertos, pero ante el dolor pasado demostró que no hay que rendirse nunca. Este libro me provocó un interés particular sobre la Segunda Guerra Mundial, los nazis y los campos de concentración. Me ayudó a comprender mejor la situación que pasaron los judíos durante esa época.

Lucía Rudich

El haber leído el libro me sirvió para reflexionar en cosas como el amor que me dan mis abuelas, aunque no me sienta a gusto soportando algunas actitudes. También me hizo pensar en la Segunda Guerra Mundial y me creó una sensación de haber vivido la historia de tortura que sufrió la abuela. Para terminar, quería transcribir una cita textual de libro que significó mucho para mí: "No puedo ver que alguien deje algo en el plato". La frase, desde mi perspectiva, representa todo el dolor que ella sentía cuando no podía comer por días en los campos de concentración, por esa razón no quiere que desaprovechen la comida que tienen en sus platos. Una historia increíble que tenía que ser narrada de una forma tal cual como Ariel Magnus la escribe.

Nicolás Gruz

La relación con los nietos es, también, extraña. Ariel, cuando era chico, la tenía por tacaña: Emma es capaz de recibir a los invitados con un chocolate vendido. Aunque él también aclara que su manejo de plata no es tan simple como parece, ya que ella es capaz de invitar a toda la familia de vacaciones sin que ellos tengan que pagar nada. Cuando Magnus fue creciendo y madurando, la empezó a querer simplemente como era, a pesar de tener puntos negativos. Sus nietos, tanto Ariel, Ezequiel o Ramiro, sienten que la abuela es un poco exagerada con algunas actitudes y que a veces dice cosas ofensivas hacia ellos, aunque también saben que lo quiere a cada uno por sus virtudes diferentes.

Julián de la Torre

Personalmente creo que el hecho de que una persona esté obligada por diversos motivos a dejar el lugar en que vive sin haberlo elegido genera una gran angustia, tristeza, decepción y un padecer difícil de olvidar. Creo que en la historia que cuenta Magnus de desarraigo es uno de los temas principales, ya que los judíos fueron perseguidos, maltratados, torturados y obligados a trabajar y vivir en condiciones denigrantes por los nazis, y luego debieron escapar de Alemania dejando toda una vida atrás.

Tomas Cairo

En mi opinión, el tema del libro es muy duro para tratar, porque la gente que vivió en esos tiempos sufrió mucho y puede recordarlo como un infierno al cual han podido sobrevivir. Por otro lado, es muy interesante que el autor relate una historia sobre lo que ha vivido su abuela en viejos tiempos. De esta forma, podemos tener una idea de lo que sucedía. Ariel, al contar esta historia, muestra una relación entre un nieto y una abuela, que se va haciendo cada vez más cercana con el transcurso del tiempo.

M. Agustina Loro Meyer

Yo creo que todas las actitudes de la abuela fueron muy maduras, y que a pesar de que le ofrecieron exiliarse desde un principio para estar a salvo, no lo hizo, ya que prefería quedarse para ayudar a su madre. Su juventud fue muy dura, y tuvo que adaptarse a todos los lugares a los que viajó. Dejó su hogar, su familia, para trabajar y poder ayudar a Elise. Cruzó todo un océano para estar totalmente a salvo de todos los problemas de Alemania, sabiendo que Brasil era un país totalmente diferente del suyo, tanto en el idioma como en las costumbres, el clima, el paisaje. Ella, en un principio, quiso ir a Estados Unidos, pero los parientes de allí no contaban con el dinero suficiente, por eso se exilió en Brasil. Actualmente, sigue teniendo dificultades con el idioma, pero sabe manejarse. Con el avance de la tecnología, los medios de comunicación le permiten sentirse cerca de las personas que quiere, y de su país. Sin embargo, las cosas de la abuela van a ser las mismas esté donde esté.

Florencia Bellone

Ariel transmite exactamente datos y episodios que fueron significativos para Emma, y por esta última razón, quedaron archivados en su memoria. En la entrevista se puede captar la confianza que ellos van ganando con el transcurso de la charla. Además, Ariel muestra un completo interés por su sufrimiento, la crueldad de los líderes nazis y la superación de los miedos y traumas psicológicos que las víctimas experimentan en el presente, a causa de sus terribles pasados.

Daniela Levy Abadi

Yo creo que además del sufrimiento extremo que pasó Emma, actualmente tiene un trauma, una tristeza y un mal sentimiento por todo lo ocurrido. Este libro trata de mostrar cómo era la vida en esos tiempos y principalmente el caso particular de la abuela, quien pese a todas las cosas que pasó, pudo sobrevivir para poder contar esta historia a mucha gente.

Florencia Santocoro

...creo que la libertad de expresión es fundamental en toda región, y que cada persona puede pensar como quiere y demostrar fidelidad a su cultura. Los judíos se hicieron notar, ya sea por su ropa, por ciertas costumbres que tienen, o lo que sea, pero nunca justificó el maltrato que recibieron de los nazis.

Paula Galíndez

...cuando fue liberada gracias a los bombardeos rusos que provocaron la necesidad de evacuar el KZ, ella volvió a reconstruir su vida. Se casó para formar una familia, ya que lo único que siempre quiso fue "tener una mesa, una mesa con gente." Lo logró y pudo superar su pasado.

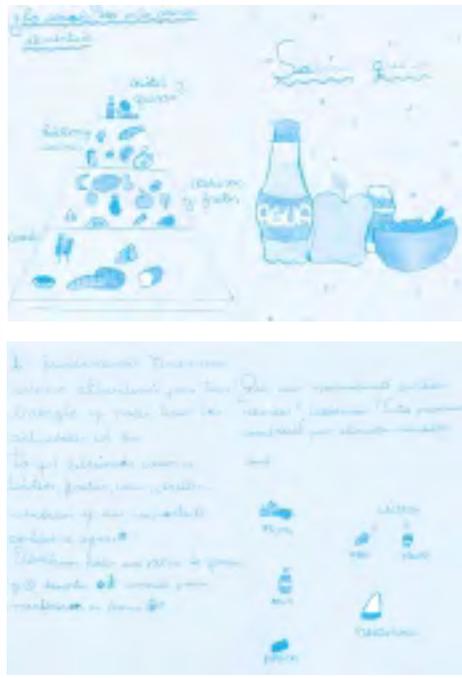
Proyecto de trabajo de 6º grado

Golosinas y nutrición

A partir de un artículo periodístico que anunciaba la prohibición de la venta de golosinas en escuelas de la Provincia de Bs. As., los chicos de 6º grado realizaron un interesante proyecto sobre alimentación saludable. Este proyecto se inició a partir de sus inquietudes, ya que consideraban que no era suficiente prohibir el consumo sino que también era necesario ofrecer información sobre las características de una buena alimentación.

El proyecto incluyó las siguientes actividades: lectura del artículo, visita de un equipo de nutricionistas, trabajo en Verónica sobre el material ofrecido por las especialistas y elaboración de folletos de "alimentación saludable" para entregar a cada uno de los chicos de 1º a 5º grado.

A continuación se presenta uno de los folletos elaborados por uno de los grupos.



La abuela siempre lleva consigo, en la cartera, como conmemoración y para demostrar quién es, un certificado de que fue prisionera de un campo de concentración en Theresienstadt y otro de su deportación desde allí a Auschwitz. Sólo para no olvidarlo por completo y para que, quien vea los papeles, sepa respetarla. Es decir, no lo hace por el fin de publicar su pasado en un intento de victimización, ni para presumir ante los demás.

Personalmente creo que el libro es muy interesante, sobre todo me llamaron la atención los tramos en los que se habla del trato que Emma recibía en el KZ. Me sorprendió cómo manejó la situación, en el sentido de cómo la superó. Además, es impactante que todo lo que relata lo vivió en carne propia, esto genera una sensación de realidad tan grande que hasta incluso a veces me imaginé a la abuela teniendo atravesada algunos momentos muy difíciles, y sentí compasión.

A mí me parece que Ariel y su abuela disfrutaron mucho compartir tiempo juntos a pesar de las luchas de ambos. Son realmente muy importantes para mí los vínculos entre familiares, en los cuales se destaque el amor, el respeto y el interés por los demás. Me causaron ternura y gracia algunas actitudes de la abuela y disfruté durante la lectura del libro. Trata de un tema históricamente importante que no debemos olvidar nunca, porque con ese acontecimiento olvidamos gente muerta y sufrida. Ser diferentes entre los individuos de una sociedad no justifica lo que mucha gente vivió, y es por eso que a mí me parece que nadie debería olvidarlo.

En muchos momentos me hizo recordar a mi abuela también y eso me gustó. Me transmitió un mensaje muy importante: seguir siempre adelante, luchar por lo que uno quiere y no dejar que los demás cambien mi forma de ser o de pensar cuando la que tengo no afecta a los demás. La actitud de la abuela en el transcurso de lo que vivió en la época del Holocausto fue lo que me hizo pensar en todas estas cosas.

Eva Borzi

Bárbara Fisz

"Danzas de la Selva" en el Auditorio de Belgrano

En el marco de los 150 años de relaciones bilaterales entre Argentina y Alemania, la Asociación Cultural Pestalozzi decidió sumarse a los festejos que, en todos los ámbitos de las instituciones germanoargentinas, se llevan a cabo para conmemorar esta fecha.

Es en ese contexto que el día 29 de octubre de 2007 presentó por primera vez en la Argentina, en el Auditorio de Belgrano, la pieza sinfónica "Danzas de la Selva" del compositor argentino residente en Alemania Diego Jascalevich. Esta obra, inspirada en el libro "Cuentos de la Selva" del uruguayo Horacio Quiroga, y que fuera ya estrenada en Kassel, Alemania, fue interpretada por la orquesta del Collegium Musicum de Buenos Aires contando con la participación de alumnos de nuestro colegio, cuyos trabajos realizados en clases de plástica fueron proyectados además durante el concierto. El grupo de Movimiento del Collegium Musicum interpretó las danzas que acompañaron la presentación, y el grupo teatral de titiriteros "Libertablas" estuvo presente con los personajes de su obra "Cuentos de la Selva". Un actor de ese grupo teatral, Diego Ferrari, estuvo a cargo de la presentación del espectáculo.



Agradecemos la asistencia de numeroso público y el cálido reconocimiento a los artistas y alumnos participantes, que refleja el compromiso de la comunidad Pestalozzi con la cultura, la interculturalidad y el trabajo solidario.

Lo recaudado será destinado al Proyecto de Acciones Solidarias de la escuela.



Artículo publicado en el Argentinisches Tageblatt el 03.11.07



Fotos: Heide Walb

El Obelisco se vistió de fiesta

por los 150 años de relaciones bilaterales entre Argentina y Alemania

El 19.10.07, en el marco de los festejos de los 150 años de las relaciones bilaterales argentino-alemanas, cantó un gran coro en el Obelisco. Los coreutas pertenecían a diversas instituciones argentino-alemanas. En representación del Colegio Pestalozzi asistieron integrantes del grupo vocal instrumental, a cargo de María Cristina Castro y de Nacho Propato. El Sr. Embajador de la República Federal de Alemania, Dr. Rolf Schumacher, agradeció especialmente a nuestros alumnos por haber concurrido a cantar ¡durante su semana de vacaciones!



Eine besondere Begegnung - Un encuentro muy particular:

Charla con Sara Rus y Eva Eisenstaedt, protagonista y autora del libro testimonial "Sobrevivir dos veces"

Eine besondere Begegnung hatten die Schüler der 11. Klasse, denn sie konnten in einem Interview die Autorin des Buches „Sobrevivir dos veces“ Eva Eisenstaedt und Sara Rus, deren Biografie in diesem die Schüler sehr bewegenden Buch dargestellt wurde, kennen lernen. Sara Rus ist Holocaustüberlebende und hat ihren Sohn in der Zeit der Militärdiktatur in Argentinien verloren.

Es war im Saal eine große Spannung, die Emotionen und das starke Interesse der Schüler zu spüren.

Vorausgegangen war dem Besuch in der Pestalozzi Schule die Teilnahme einiger Schüler an der Buchvorstellung in der „Sherit Hapleitiá“ zusammen mit Holocaustüberlebenden und prominenten Persönlichkeiten.

Das Projekt selbst entstand im Deutschunterricht der 5^{er} IB. Die Schüler haben, gemeinsam mit Katrin Pinkert, einer Praktikantin aus Deutschland, dieses Projekt vorbereitet und gestaltet. Ergebnisse dieses Projektes waren Briefe, fiktive Interviews, Meinungskolumnen, Reflektionen und Zitate.

Sigrid Hoffmann
Fachlehrerin 5^{er} IB Deutsch

Muy particular fue este encuentro para los alumnos de 5^o año. Todos se sintieron sobrecogidos y escucharon en una atmósfera de profunda emoción y respeto lo que les contaron Sara Rus, sobreviviente del Holocausto quien tuvo un hijo desaparecido durante la dictadura militar argentina y Eva Eisenstaedt, la autora del libro "Sobrevivir dos veces".

El proyecto estuvo a cargo de la practicante Katrin Pinkert. Su resultado: cartas, entrevistas ficticias, columnas de opinión, reflexiones y citas, de las que a continuación se publican algunos extractos, tanto en alemán como en castellano.

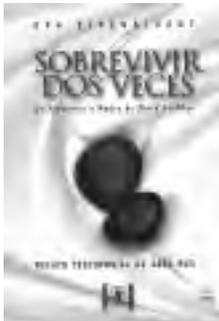
Así cuenta su experiencia Katrin Pinkert, practicante de Alemania:

A Katrin le llamó especialmente la atención la cooperación, el interés y el compromiso de los alumnos, su gran sensibilidad por la temática y que ellos mismos destacaron la importancia de tratar de este modo los temas históricos en la escuela.

Mein erster Gedanke, als Sigrid Hoffmann mir vorschlug ein Projekt mit den Schülern zu dem von Eva Eisenstaedt geschriebenen Buch „Sobrevivir dos veces“ zu machen, welches gleich zwei Themen der nahen Zeitgeschichte behandelt, den zweiten Weltkrieg und Holocaust sowie das Verschwinden von Personen während der argentinischen Militärdiktatur, war einerseits „das klingt sehr spannend“ und andererseits „dieses Thema holt mich aber auch überall ein“.

Als ich Sara Rus das erste Mal sah, konnte ich die Tränen kaum zurückhalten, denn diese Frau strahlte eine Lebensfreude und in sich ruhende Zufriedenheit aus die umwerfend war. Und dann konnten trotzdem immer wieder Gedanken wie „und sie hat das alles durchmachen müssen und ist trotzdem scheinbar ohne Hass und voller Freude und Zuversicht“, diese Frau hat ihre ganze Jugend in harter Arbeit, unendlichem Verlust und mit großer Angst verbracht“, und das, was sie im Buch erzählt, ist in meinem Land, nicht weit entfernt von meiner Heimatstadt geschehen; vielleicht kann sie ja Deutsch nicht ausstehen?“ in meinen Kopf und bewegen mich zutiefst.

Es war sehr beeindruckend, wie offen, ehrlich und ohne Hass Sara über ihr Leben und das ihrer Familie sprechen konnte, wie sie meinte, dass die Jugend über diese Geschehnisse erfahren müsse, damit so etwas nicht wieder passieren und vor allem ihre Aussage „ich habe viel verloren, aber ich habe, besitze auch viel“ („Yo perdí tanto, pero tengo tanto“), was ganz klar die Botschaft „seh nicht nur, was du nicht hast, sondern vor allem, was du hast“ beinhaltet. Es war deutlich, dass auch die Schüler und Schülerinnen der 5. Klasse das so verstanden und für sich aus dieser Begegnung mitgenommen haben. Sie haben sich vor allem – genau wie ich – für Sara als Mensch, für ihre starke,



herzliche und offene Persönlichkeit begeistert, das haben sie auch in den ersten Aussagen nach dem Interview und in der Nachbesprechung im Unterricht immer wieder betont. Außerdem ist es eine der großartigsten Möglichkeiten nicht nur die Zahlen und Daten des Geschichtsunterrichts zu hören, sondern eine Zeitzug, eine Überlebende zu treffen, die ihre persönlichen Erfahrungen und auch Gefühle beschreiben kann. Damit lernten die Schüler und auch ich als Deutsche und als zukünftige Lehrerin nicht nur über Geschichte, sondern auch fürs Leben.

Die Zusammenarbeit, das Interesse und das Engagement der Schülerinnen der 5. Klasse waren während der Vorbereitung, der Durchführung und Nachbereitung des Interviews beeindruckend für mich. Wir haben Ausschnitte aus dem Buch von Eva Eisenstaedt gelesen, sie haben eine Zusammenfassung der Lebensgeschichte Saras und geschichtliche Hintergrundinformationen zum Thema „Holocaust“ von mir erhalten und gleich sehr motiviert mitgearbeitet. In Gruppen haben wir zu verschiedenen Themen Fragen formuliert, sie uns gegenseitig vorgestellt und diskutiert. Dabei sind mir besonders der von Respekt geprägte Umgang untereinander und die

Sensibilität für die Thematik positiv aufgefallen. Auch das Interesse für ein persönliches Gespräch mit Sara nach dem Interview hat mir gezeigt, wie viele der Jugendlichen sich mit Saras Schicksal durch ihre Familiengeschichte oder aus eigenem Interesse heraus identifizieren und vor allem darüber sprechen wollen. Dieser Eindruck hat sich nach dem Interview durch das Feedback, das wir bekommen haben, bestätigt. Viele Schülerinnen haben während der Nachbesprechung auch immer wieder die Wichtigkeit der Behandlung von geschichtlichen Themen in der Schule betont; auch mit dem Hintergrund, zu informieren, zu reflektieren und Dinge nicht wieder geschehen zu lassen. Auch ich schleiche mich der spontanen Reaktion Pablo Lichtigs aus der 5^{er} IB an:

„Simplemente que no se repita, a fuerza de generar conciencia y conocimiento.“ (Einfach damit es sich nicht wiederholt, um Bewusstsein und Wissen herzustellen.)

Y escriben los alumnos, refiriéndose a la tapa del libro:

Las piedras son las únicas que sobreviven a los saques humanos, porque a pesar de que se pueden destruir, los pedacitos siempre existen. El fondo blanco puede representar la esperanza a la fuerza que transmite el color, por lo que optó Sara para seguir adelante. Estos objetos remiten al nombre del libro, es decir la historia de Sara.

Martina M. 5^o B

Dos piedras. Negras. Pesadas. Improbables. Profundas. Dos. Puede ser poco para algunos, pero definitivamente mucho para otros.

Micaela H. 5^o B

Dos piedras negras sobre una brillante y sedosa tela blanca, cada una de las piedras representa una terrible tragedia de las que Sara formó parte. Pero estas también son cargadas por la tela que sigue brillando como esa mujer que no conozco, pero a la que admiro tanto por la fuerza que demuestra en su persona.

Sol I. 5^o B

Die weiße Seide ist ein sehr gutes und sanftes Gewebe, das nicht leicht zu finden ist, so wie die Protagonistin des Buches. Die Steine, sind für mich nicht leicht zu bewegen. Ein Stein repräsentiert die Zeit des zweiten Weltkrieges und der andere die Diktatur von 1976 in Argentinien. Obwohl die Seide zart ist, kann sie die zwei Steine halten. Sara macht dasselbe: sie fängt wieder eine neues und „schönes“ Leben an, aber sie vergisst nie, was sie überlebte und erzählt es, damit auch die anderen sich an diese Geschehnisse erinnern.

Nadia H. 5^o IB

Ich hoffe, dass mit einer guten umfassenden Erziehung, die für alle zugänglich sein sollte, und mit Hilfe von Menschen wie Sie, Sara, es sind, die jeden Tag kämpfen, damit die Geschichte sich niemals wiederholt, die Freiheit in der Gegenwart sowie in der Zukunft für jeden gewährleistet sein wird.

Pablo C., 5^o IB 2007



Consultoría Psicológica Sistémica
Terapias breves

Clr: **Renata Ehrlich**

- Desarrollo personal
- Crisis vitales
- Orientación a padres
- Familia
- Niños

15-53-37-59-77
4542 9911
renicounselor@yahoo.com.ar

Miguel Cejas
ABOGADO

Transporte Aéreo y Turismo

Daños a pasajeros, equipajes y cargas. Sobreventa y cancelación de vuelos. Incumplimiento contratos de turismo.

Tel/Fax **4543-6724**
macejas@arnet.com.ar

TRADUCCIONES DE ALEMÁN

Susana Mayer
Traductora Pública, UBA

Atención a particulares, profesionales, estudiantes empresas e instituciones

Nuevo teléfono
4555-0308
E-mail: mayer.susana@gmail.com
www.smayer.com.ar

 **Silvia Watermann**

laboratorio óptico
Óptica especializada
Lentes multifocales
Gabinete infantil
Gabinete de lentes de contacto
Atención personalizada
Descuento a la comunidad pestalozziana

Vuelta de Obligado 2335
Tel. 4781-4555 / 4787-3704

Sucre 1869 (esquina Tomkinson)
Complejo Paneco Plaza - San Isidro
Tel. 4737-1756

tecnología

productora de artículos plásticos, a la empresa de prácticas de tecnología en 1º, 2º y 3º año.

Neuigkeiten vom Technologie-Unterricht der Klassen 1ªA/B, 2ªA/B, 3ªA/B



Trabajando con una perforadora

Auch in diesem Schuljahr realisierten wir verschiedene Praxis-Projekte im Technologie-Unterricht. Nach theoretischer Erarbeitung bestimmter Themen ging es los mit Entwerfen, Modellieren, Auswählen und Realisieren und Prüfen. Viele Stunden verbringen alle Schüler in der Schule, das ist oft recht anstrengend, praktische Arbeiten bringen somit ebenso wie Sport eine willkommene und wichtige Abwechslung im Schulalltag. Durch manuelle Arbeiten lernt man noch besser, versteht Dinge teils schneller, lernt Neues und es macht auch Spaß. Wenn man dann eigene Erzeugnisse, nach eigener Fantasie gestaltet, zu Hause zeigen kann, darf man auch etwas stolz darauf sein. Im Technologie-Unterricht erwirbt man somit auch einige Fertigkeiten, die man später im Leben gebrauchen kann, zum Beispiel den Umgang mit Holz, Plastik und Metallen, und die Handhabung einfacher Werkzeuge, wie Hammer, Feilen, Sägen Schweißpapier, Schraubstock, Schraubendreher, Zangen, Körner, Winkel, Lineal, Heißluftpistole, etc.

Produkte, die wir herstellen, sind zum Beispiel: Wandhaken für Schlüssel oder Kleidung aus Plastik und Metall, Schlüsselanhänger aus Plastik, Holz und Metall, Autos aus Holz, Schuhanzieher aus Plastik etc. Ideen gibt's noch viele.

Wenn man Eigenschaften von Werkstoffen untersucht hat und erkannt hat, dann ist eine sinnvolle Nutzung von bestimmten Produkten viel einfacher.

Später müssen wir nicht für jede Kleinigkeit einen Handwerker nach Hause rufen, oft kann man kleine Sachen selbst erledigen und reparieren.

Fred Kaiser (Lehrer für Technologie)



Percheros de pared realizados en metal

6º año: Clase externa de biología

Excursión al mundo laboral de un bioquímico

La charla:

El día 5 de julio de 2007 el bioquímico Jorge Schweizer vino al colegio a darnos una charla de bioquímica, dentro de la cual se incluía la función de un bioquímico, estudios que se hacen en su laboratorio, ubicado dentro del Hospital B. Houssay en Vicente López, y los distintos "tipos" de bioquímica.

Su trabajo se concentra en la analítica. Dado que lo que más se ajusta al programa del IBO en biología en nivel superior es la sangre con sus componentes y los estudios que de ella se desprenden, es que su charla se concentró mayoritariamente en la analítica de sangre. Lo novedoso de los tubos es que toman las muestras de sangre automáticamente. Estos tienen dentro de ellos un vacío. Por diferencia de presión el tubo se llena de sangre sin necesidad de otro método.

Jorge también incluyó numerosos datos importantes de la actividad diaria del bioquímico. Básicamente nos comentó que su labor en el laboratorio consistía en el control y posterior validación de los resultados entregados por los distintos aparatos.

La visita al Hospital B. Houssay

Apenas llegamos, aproximadamente a las 8.30 de la mañana del 10 de julio, nos encontramos con nuestro profesor de biología Veit Asam en el salón de entrada del Hospital. Ahí entramos acompañados por Jorge Schweizer. Los que acudimos a la extracción éramos seis, el otro grupo cuatro. El jefe de laboratorio que hizo la visita encargado de mi grupo, nos detalló los distintos tubos y su utilización para la extracción y los análisis.

La visita proseguía por los diferentes laboratorios en los cuales se realizan diferentes etapas o diferentes estudios de la sangre o la orina. Siempre dependiendo del estudio solicitado se dejaba coagular la muestra o no, se la agitaba antes del estudio o no, etc. El otro método de extracción es el convencional, en el cual se procede con una jeringa a pinchar la vena y la posterior distribución dentro de los tubos de manera manual. La ventaja es que evita la rotura de venas menores en la extracción, en el caso que no se haga en una vena importante, la desventaja es la seguridad y eficacia.

La organización es fundamental. Cada paciente recibe en la recepción los diferentes códigos de barras que para sus muestras son necesarios, luego esto se lo entregan a quien realiza la extracción y es por eso que la san-

gre de un paciente no se puede confundir con la de otro. Directamente se introducen las muestras y el aparato por sí sólo lee en el código de barras cuya información la brinda el sistema los estudios a realizar. Luego automáticamente se devuelven los resultados al sistema sin necesidad de otro mecanismo intermedio. Sin embargo, y aquí la labor de los bioquímicos es fundamental, Jorge debe comprobar la validez de lo entregado por el aparato. Además, para la medición de la calidad hay controles externos, estos son para la certificación de calidad de los laboratorios, el personal y los aparatos. No voy a hacer una descripción detallada para los diferentes estudios y su manera de proseguir a lo largo de ellos, pero para dar una idea de la complejidad de la maquinaria utilizada allí dentro, uno de los aparatos agita cada una de las muestras para provocar que estas queden juntas (plasma y paquete globular). Luego para hacer reaccionar glóbulos blancos y rojos se proceden con dos diluciones, posteriormente se extrae una pequeña cantidad de muestra y luego se analiza el tipo de glóbulos blancos, rojos y plaquetas, así como el tamaño y ocupación en la sangre para además proseguir con un análisis de las proteínas. El último tipo de estudios que vimos era la serología. Su labor es poner en evidencia partes de células, anticuerpos, etc. Para esto se utilizan anticuerpos y antígenos. Entonces

quien estudie esa solución en la que están inmersos determinados anticuerpos y antígenos puede determinar, si es que algo se hace visible, la existencia de determinadas enfermedades. También se procede con corridas electroforéticas en gel, este podría ser el caso del VIH.

Una vez terminado el recorrido por el laboratorio y el de urgencias que procede de igual manera, pero para los casos que los resultados se necesitan con inmediatez, seguimos tomando un café con medallitas en el bar del hospital, durante el cual se nos acercó a saludarnos el director general del hospital, nos agradeció la visita y el interés y luego retornó a sus actividades. En el subseulo nos esperaba el equipo de adolescencia con el cual tuvimos una charla sobre temas que nos preocupaban. Fue interesante, una parte muy productiva y necesaria. Además, al menos yo no sabía de la existencia en la mayoría de los hospitales de estos servicios que los considero de gran importancia, ya que al igual nos comentaron ellos no siempre a un joven se lo puede tratar de igual manera que a un adulto. Luego volvimos al colegio para reincorporarnos a clase. La visita fue muy provechosa y llena de conocimientos importantes para adquirir, también quedó extendida la invitación a otros cursos futuros del colegio que quieran y tengan la posibilidad de hacerla.

Andrés Nunes, 6º IB

Segundo año de intercambio con Nueva Zelanda

Las cuatro alumnas neocelandesas provenientes de la escuela "Rangi Ruru Girls' School" de Christchurch, que participaron este año en el intercambio cultural con el Colegio Pestalozzi, redactaron un breve informe de sus experiencias en Buenos Aires: Describieron sus paseos por la ciudad y su arquitectura, pero también el descubrimiento del dulce de leche, la pizza y el asado y su sorpresa frente a nuestra costumbre del mate compartido. Además, cuentan de modo muy ameno las diferencias que encontraron entre las tranquilas tierras del "Señor de los Anillos" de las que vienen y la populosa Buenos Aires; entre su escuela, un colegio neocelandés bastante formal, y nuestro colegio. Agradecen finalmente al Colegio Pestalozzi y a las familias de las alumnas que las recibieron, quienes viajaron a Nueva Zelanda a fines de enero.

Though Buenos Aires is only a few thousand kilometers away from our home city in New Zealand, it seems worlds apart. The exchange between our school, Rangi Ruru Girls' school and Colegio Pestalozzi was considerably short, lasting only three weeks, but we managed to fit in a lot of sightseeing and to a lesser extent, Castellano.

Arriving in Buenos Aires was a rather overwhelming experience, meeting our host



families, being introduced to a bewildering, somewhat uncontrollable new driving system, and above all, a lively, exciting new city.

We got to see fantastic sights, such as the dazzling vibrancy of La Boca, el Cementerio de la Recoleta (the most elaborate cemetery we had ever seen, though all the cats were a tad scary), the beautiful European architecture scattered throughout the city and the incredible myriad of fantastic boutiques and shopping centres in B.A. A really awesome event was the Primavera Festival, which was great for us to see as there is nothing like this in New Zealand.

We noticed many cultural differences between B.A. and New Zealand, especially between Pestalozzi and Rangi Ruru. Our school is much more formal; one major difference is that it is a

girls' school only, a very common style of education of New Zealand, and Rangi is twice the size of Pestalozzi. However, with regards to population, our city, Christchurch, is tiny compared to Buenos Aires. In close vicinity to both the mountains and the beach, the clean, green, "El Señor de los Anillos" image of NZ projected to the world is quite true. On the other hand, the bustling, fast-paced atmosphere of B.A. was a welcome contrast to the tranquillity of "The Land of All Blacks" to Portofino, otherwise known as New Zealand.

We have had such an incredible time, sampling such delights as the national obsession, dulce de leche, which we could handle in moderate amounts. The pizza was fabulous, and we even tackled the famous asado! A surprise was how important the ritual of mate was in the lives of Argentines and the concept of everyone sharing the same drink was very foreign to us.

The Rangi-Pestalozzi exchange has proved to be a fantastic one, though this is only the second year of it, we hope the relationship continues and in time becomes longer. We would like to thank our partners, Carmen Bundarena, Helen Waterman, Agustina Gelhorn and Martina Müller, and their families for their generous hospitality, as well as Claudia Frey Krummeracher and Victoria Guiot, for making the experience possible.

Monica Buchan-Ng, Rachel Tangmar, Mahoney Turnbull and Ana Whalan

Exposición de arte de 1º y 2º año:

"Historia de lazos"



La idea de esta muestra surge ante el desafío de hacer en "Arte / Kunst" 'algo' que de alguna manera conmemorara el 150º aniversario de las relaciones bilaterales argentino-alemanas. Una obra que reflejara la visión que los alumnos del Pestalozzi tienen de Alemania y a su vez, su propio vínculo simbólico y/o concreto con ese país.

De ahí que les presentamos la posibilidad de relacionarse vía e-mail con chicos alemanes de su misma edad. Para enriquecer aquel conocimiento previo y, por qué no, para promover lazos de amistad entre las nuevas generaciones. Pensamos además

que un diálogo de ese tipo podía ser un disparador ilimitado de imágenes y fantasía para un joven creador.

Fue arduo trabajo. Principalmente, porque el proyecto involucraba tres etapas, que cada alumno debía resolver a su manera. Creativamente.

Plantear un tema de interés personal, relacionarse con Alemania alimentando esta idea - motor y por último, concretarla.

Todo en un proceso dinámico-creativo y experimental, donde no había soluciones ni respuestas preestablecidas a los inconvinientes dados. Y donde el único encuadre, marco ordenador, o mejor, disparador de expresión, era el lazo.

Se pusieron en juego: la capacidad e interés en relacionarse con el otro (que hasta que no contestó era un perfecto desconocido), el uso del alemán en una situación real concreta. Y más que nada, la energía, la perseverancia y la imaginación para llevar adelante el desarrollo de una idea hasta verla realizada.

Como todo proceso vital y creativo, a lo largo de los meses, las ideas y las obras fueron modificándose. Acomodándose, inclinándose hacia donde creían mejor. Algunos chicos finalmente establecieron el lazo dentro de sus orígenes alemanes, otros lograron conectarse más con el arte alemán, como la Bauhaus. Y otros alumnos, al comienzo con cierto vértigo ante una propuesta tan abierta, arribaron a la imagen inspirados en fotos de actualidad. Valiéndose de lo que tenían cerca (¡que no es mala idea!). En este caso, del Argentinisches Tageblatt, que siempre anda dando vueltas en nuestra querida institución.

Al proyecto, que originariamente había sido pensado para segundo año, se le sumó

primero, dado el buen ánimo, buena disposición y creatividad del grupo que lo conforma. Los alumnos hicieron dos grandes obras en equipo.

Espero que los que hayan venido a la muestra hayan podido disfrutar tanto como los chicos y yo y ojalá que los que no pudieran venir, puedan estar presentes en una próxima.

Aparentemente generó algo. Y es curioso, porque cuando el arte genera algo, conmueve, tiene consecuencias. Prácticas y/o espirituales.

Actualmente las obras se encuentran en la Embajada de Alemania. Algunas ya han sido exhibidas en los festejos de la reafirmación el 3 de octubre y, si el tiempo y el espacio lo permiten, estarán expuestas en la muestra de noviembre, también en la Embajada, junto con obras de otras escuelas argentino-alemanas. Para ser disfrutadas y compartidas.

En fin, como artista, ex-alumna y profesora me siento más que satisfecha. Feliz. Se trataba de alemanes, del festejo de las relaciones entre alemanes y argentinos y de crear. Supongo que es eso a lo que llegamos. A crear a través del arte nuevos lazos. Entre nosotros y hacia fuera.

Gracias,

Laura Asman

Profesora suplente de 'Arte/Kunst' y ex-alumna



DEUTSCHLANDTAG

Día de puertas abiertas "en alemán" 5/10



An diesem Tag öffnen sich die Türen der Klassenräume während des Deutschunterrichts, und die Eltern, oder auch Großeltern, dürfen die Fortschritte ihrer Kinder im Erlernen ihrer ersten Fremdsprache genießen.

¡Último momento!: Alumnos premiados

¡Felicitamos a nuestros alumnos que participaron en los concursos organizados por la Embajada de Alemania y la Cámara de Comercio Argentino-Alemana con motivo de los 150 años de relaciones bilaterales entre Argentina y Alemania!

Nos alegra profundamente poder compartir con ustedes los resultados que obtuvieron los alumnos de la escuela en los siguientes concursos:

Nivel primario: 3º a 6º grado: Los alumnos participaron junto con sus docentes de alemán y la profesora de plástica Diana Diez en el concurso de dibujo organizado por la Embajada. Resultaron ganadores y recibieron de premio un reproductor de CD, 2 CDs y un souvenir para cada alumno.

Nivel secundario: 1º y 2º año: Los alumnos participaron en el concurso de presentaciones artísticas organizado por la Embajada y obtuvieron el 1º y 2º puesto respectivamente con su proyecto y la exposición "Lazos", bajo la conducción de la Prof. Laura Asman (ver artículo en esta página) Fueron premiados con \$ 3200.- destinados a comprar elementos para la escuela.

Los alumnos Nicolás Ehrenhaus y Tomás Kusminsky de 5º año obtuvieron el 2º y 3º puesto respectivamente en el concurso de música organizado por la Cámara de Comercio Argentino-Alemana. Cada uno de ellos ganó un reproductor de MP3.

Los premios fueron entregados en el marco del festejo de verano (Sommerfest) en la Embajada de Alemania.



Los ganadores del concurso de música Nicolás Ehrenhaus y Tomás Kusminsky con la Directora General



Alumnos de 1º año A con la Prof. Asman



Alumnos del nivel primario con la Prof. Sol Echeogoyen y la Prof. Diana Diez

Laura Asman

artista plástica

frau_laura@yahoo.com.ar

4545 7256 / Belgrano R

También este año se llevó a cabo en nuestra escuela un encuentro musical del nivel primario. Estos eventos no sólo promueven la expresión musical, sino que también sirven de lazo con otras instituciones...

Encuentro musical



Encuentro Musical de niños en el Colegio Pestalozzi

15 de Noviembre de 2007

Pestalozzi

Organización: Comisión de Acción Solidaria del PAS (Proyecto de Acción Solidaria)

Comité Organizador: Diana Diez, María Cristina Castro y Adriana Miranda

Patrocinadores: ...

... (text is small and partially illegible) ...

Pestalozzi

Musisches Treffen (Encuentro de las musas) en el Nivel Primario

Bajo el nombre de "EncontrArte", el 8 de septiembre se llevó a cabo en nuestra institución una jornada interactiva con otros colegios de la comunidad alemana. Los chicos realizaron diversas actividades, siempre relacionadas con el arte, y todos juntos compartimos un grato momento. Fue muy importante la participación de nuestros alumnos de 4º grado que aportaron su creatividad y entusiasmo. A cargo de la organización estuvieron: Diana Diez, María Cristina Castro y Adriana Miranda. Pablo Montañó armó un hermoso Cd con fotos animadas de obras de arte y de alumnos de los distintos colegios, que tiene como temática el juego.

Los alumnos de secundaria a cargo del PAS (Proyecto de Acción Solidaria) se ocuparon del almuerzo. Espectacular fue la actuación de Martina Kogan, Guillermina Lamnek, Pablo Lichtig y Nicolás Conde, quienes con malabares y saltos de todo tipo inauguraron este encuentro artístico. ¡Muchí-

simas gracias a todos los que colaboraron para que resultara un encuentro de tanto nivel y de tan buena organización!



EX-ALUMNOS

"Egresados 87 festejaron sus 20 años regresando a visitar al Pestalozzi"

Los egresados de la secundaria del año 1987 decidieron festejar sus 20 años de bachilleres con un reencuentro en las instalaciones del colegio.

Secundados por Alejandro Verzoub (egresado 1980 e integrante de la Comisión Directiva) pudieron recorrer las instalaciones y evocar recuerdos valiosos de la niñez y la adolescencia.

Se sorprendieron por los últimos cambios que observaron en el edificio de primaria inaugurado el año pasado, y reconocieron lugares comunes que permanecen intactos a pesar del paso del tiempo.

El grupo de 8 ex-alumnos estaba compuesto por dos padres actuales del Colegio y aunque en la actualidad por distintas razones muchos de ellos envían a sus hijos a otras instituciones, todos coincidieron en resaltar y destacar la excelente formación recibida en el Colegio y su satisfacción por una etapa fundamental en sus vidas.

Culminaron la visita con un ágape en el salón del oso azul y con un obsequio que la institución les entregó en conmemoración por su paso por el Colegio.

Cerraron la emocionante velada con el clásico menú de suprema napolitana y papas fritas en el Torreón.



Dos Ex-alumnos, dos libros

Uno presentado, el otro por presentar
30 días de distancia entre uno y otro,
¡¡¡Felicitaciones !!! Gaby Mayer y Ariel Magnus

Gabriela Mayer es ex-alumna del Colegio Pestalozzi, egresada en el año 1988. Se graduó como licenciada en Ciencias de la Comunicación en la UBA. Desde 1996 se desempeña como redactora y editora de la Agencia Alemana de Prensa (dpa), especializándose en periodismo cultural. Participó en diversos talleres literarios y escribe cuentos y poesías. En 2003 publicó el libro de relatos "Los signos transparentes". Recibió una mención del Concurso Interamericano de Cuentos de la Fundación Avon para la Mujer por "Guardarropa", incluido en Todas las persianas bajas, menos una.

Éste, su segundo libro de relatos, publicado por Ediciones Al Margen, está articulado entre persianas de centro, barriales y en las afueras de la ciudad. El volumen permite espiar a una serie de personajes urbanos que deambulan con su insatisfacción a cuestas—una solterona al mando de un guardarropa, un lustrabotas chaqueño en busca de un récord, una cajera encerrada por su voluntad en un supermercado y un juez perdidamente obsesivo— y fue presentado por Mario Goloboff, director de la colección "El milagro secreto", con lectura de textos a cargo de Tom Lupo, el día 16 de octubre en el Bar Tuñón de Capital Federal.



OLIMPIADA MATEMÁTICA EN EL NIVEL SECUNDARIO

Por este medio queremos felicitar a **Camilo Gómez Ortega** (3er año), por haber aprobado la *Instancia Final Nacional de las Olimpiadas Matemáticas*, competencia que tuvo en Córdoba en el mes de noviembre.

También felicitamos a **Nicolás Erenhaus** (5to año) y a **Federico Viarnés** (6to año) por los resultados obtenidos en la Instancia Zonal de la OMA, que permitieron su participación en la Olimpiada Matemática Metropolitana.

Contraindicaciones graves que genera la red de egresados@pestalozzi.edu.ar

1. motivación creciente después de leer cada mail
2. una sonrisa automática después de leer cada mail
3. recuerdos que nos alegran y confortan después de leer cada mail
4. nuevos (viejos) contactos después de leer cada mail
5. noticias de gente querida después de leer cada mail
6. sentirnos mas cerca después de leer cada mail
7. salir de la rutina al leer los mails.
8. sacar la merde de la zabiola y tener pensamientos positivos después de leer cada mail
9. la alegría de planear encuentros al leer los mails
10. tomarse el tiempo para leer y contestar los mails
11. agarrar el tubo y hacerse un llamadito de larga distancia para sorprender a alguien después de leer un mail

Solicite a su médico la receta más efectiva contra el mal humor y la pérdida de memoria.

Suscribase ya al servicio de noticias de los egresados Pestalozzi:

egresados@pestalozzi.edu.ar



71 preescolares

compartieron su primera experiencia de campamento el 1 y 2 de noviembre en Hebraica, Pilar.

La Magia en el jardín

El viernes 19/10 a las 19 hs. las mamis, papis y los chicos del jardín disfrutaron de una tarde-noche llena de magia.

Todo el jardín estaba organizado en 3 circuitos a cargo de los docentes de cada nivel (2 y 3 años, 4 años y 5 años), con estaciones con propuestas adecuadas a cada edad: maquillaje, bailes de transformación, construcción de arañitas, narración de cuentos, desfile de disfraces, experimentos de química, lotería de sonidos, entre muchas otras.



JARDI HUMOR

SALAS DE 2 AÑOS:

Clara venía con una cebra de peluche
Irina: ¡Pato, mirá Clara tiene una "hembra"!
Tobi: María José, María José, María José...
 María José: Sí, bombón...
Tobi: no soy bombón, soy Tobi.

Titu toma la cara de María José y le manifiesta:
 ¡Te quiero hasta el suturo!

Para descansar antes de tomar la merienda los chicos escucharon un CD con música muy suave y tranquila. Cuando la canción terminó, Pato preguntó: ¿Les gustó?

Todos: ¡Sí!
Pato: ¿Y de dónde viene la música?
Tobias: Del amor ...

Para saber quien vino o no al Jardín, en salas de 2 se canta:
 Xx, biest du da? ¿estás aca?)
 Y contesta cada uno cantando: ja, ja, ich bin da (sí, sí, estoy acá)
 Le toca el turno a **lara**, que contesta, con satisfacción y emoción
lara: lara iz bin da!

Sophia: ¡Cuando me porto mal hago escándalo!

Pato: Miren, hay un animalito que vuela cerca del agua... ¿Quién es?
Joquin piensa y grita: Una gatubela! (libélula)

Tobi: Yo hice caso a mi mamá y a mi papá y me regalaron un "pirata del Jaribe"

Ma. José: mejor no tomen más agua porque se van a hacer pis encima.
lara (levantando hombrito) ¡yo tengo pañal!

SALAS DE 3 AÑOS

Al contar el cuento de un erizo al que se le pinchaban los globos y no podía jugar con ellos, los chicos pensaron alguna solución!

Juan: Y bueno, "Kadi"... entonces... ¡que se afeite! Porque mi papá si no se afeita también pincha.

Hablando de la luna, el sol y las estrellas...
Karina: Y alguien sabe cómo se llaman esas estrellas que se mueven, que cruzan el cielo a la noche...
Inés: Sí, yo sé... se llaman "estrella jugás"

Al saludar a **M. Cristina** se escucha: ¡Hola Maquetina!

Alguien dijo: ¡A mí no me gusta la mayonesa!
Rafí contestó: ¡A mí también!

Ralf: ¿sabés por qué tenemos tanto moco? Por que somos resfriados.

SALAS DE 4 AÑOS

Vito: el chofer del colectivo 508 interno 24 le dijo a mi papá: "las criaturas no pagan".
Cruturas son los de la computadora.
Cruturas somos nosotros.

Helga: qué animales nacen de los huevos?
Vicky: ¡A gachina!
Ivi: ¡El conejo de pascuas!

Valentino: ¡los rinocerontes tienen cuerno de pelo! Eso yo no lo sabía, yo creía que era como de madera.

Martina a Juli (la ayudante de la sala): ¿siempre te mandan lo mismo de comer?

Tomi: Luego de escuchar un cuento "Hay que aprender que todo no se puede en la vida"

Un amigo contó: Mi mamá tiene un bebé en la panza, no sabemos todavía si es nena o varón. Va a nacer después de mi cumpleaños

Pedro: Todos los que tengan un hermano, quiero que sepan esto: cuando un bebé llega a la casa, no es el mejor momento, no es tan lindo, te ponés celoso. Cuando es grande, es más lindo. Tiene que empezar a crecer, tomar la mamadera, jugar, querer a los hermanos y a los papás, (mientras tanto podemos jugar con los amigos, hasta que sea más grande)

Ahora necesito estar un poco más con mi mamá porque estoy celoso de mi hermanito, hasta que me pueda tranquilizar un poco... hay que darle besos en el cachete, y besos silenciosos en la oreja porque lo podés aturdir.

Carlota: Cuando mi mamá estaba en el sanatorio, ¡yo comía todo el tiempo milanesa!

Lorenzo: ¿Existe el ratón Pérez? Hay que preguntarle a quien sabe todo, pero ... ¿quién sabe todo?

M. Cristina muestra un libro con animales y van nombrando cada uno... ¿y éstos cómo se llaman?

Valentino: Los "Vicentes" (eran bisontes).

También conociendo nombres de animales en alemán, **Helga** muestra un caballo: "Das Pferd"
Iván: Ah, igual que Fer, un amigo de mi papá, pero no es un caballo.

Vicky: Primero nació mi hermana y mi otra hermana y después nací yo. Y antes estaba con Dios
Otro: ¿Quién es Dios?
Vicky: ¿Ese que está allá arriba!

SALAS DE 5 AÑOS

Mayra: ¿Sabés que voy a tener un hermanito?
Reni: ¿Ah sí? ¿Y cómo sabés que es un varón?
Mayra: ¡Porque salió en la cecografía!

Un compañero le tira la remera por adelante y **Martin** reacciona: Ingrid, ¡me tiró tanto que "ca" me ahorca la espalda!"

Ingrid: Aufräumen! (¡a ordenar!)
Juan la abraza por detrás y dice: ¿Sabés que? Mientras los chicos ordenan, ¡yo te abrazó!

Lucía: ¡Los tomates están prohibidos! porque están muy caros.

GINNASIA POSTURAL Y MODELADORA

elongación - respiración - tonificación muscular - ejercicios especiales para columna y pies

Clases Personalizadas Adultos - Tercera Edad

Elisabeth Westberg

Profesora nacional de Danzas, exalumna del taller de danza del teatro Gral. San Martín Mamá del Colegio

Tel. 4804-4311

Cel. 15 5995 9450

e-mail: eliwestberg@hotmail.com

ESTUDIO DE DANZAS

Silvia Roller

Danzas Clásicas - Modern Jazz
 Hip-hop - Contemporáneo
 Barre a Terre - Tap - Arabe
 Danzas de Salón (parejas o indiv.)
 Yoga (iyengar)

Gimnasia con Pilates - Esferodinamia

NINOS - ADOLESCENTES - ADULTOS

Virrey Del Pino 2352
 Teléfono 4781-4172
 silviaroller20@yahoo.com.ar

JUEGA

Alquiler de pistas de madera de 4 vías 10 metros de recorrido con cuentavueltas electrónico

Gustavo: 15-5890-5602/ 4547-1301
 e-mail: gusti_franze@yahoo.com.ar
 Laura: 15-5514-1532

Movidito

Colonia de Vacaciones

LA COLONIA DE KARINA Y MARCELO (MAESTROS DEL JARDÍN PESTALOZZI)
 DICIEMBRE-ENERO Y FEBRERO
 LUNES A VIERNES DE 14:00 A 18:00 Hs.
 Club Ciudad de Buenos Aires
 PARA NIÑOS DE 2 A 14 AÑOS

INFORMES:
 KARINA MARCELO
 155-821-9058 * 156-353-8136
 4639-4881

* (A PARTIR DE LAS 17:00 HS)
 MAIL: coloniamovidito@yahoo.com.ar

Resumen 2007

Conciertos destacados



Conciertos de Guitarra
"De lo virtual a lo real" - Ciclo 2007
 Todos los primeros sábados de mes, de Julio a Noviembre

Agosto



Solistas de Música Contemporánea
 Andrés Spiller, oboe -
 Marcela Magin, viola.
 Demir Lujla y Marta Roca, violín.
 Jorge Pérez Tedesco, violoncello.
 Bruno D' Astoli, piano.
 Obras de: Julio Viera, Jorge Horst,
 Bruno Dástoli y Claudio Alsuéy.

Charla: Carlos Graetzer

En su paso por Argentina, el compositor radicado en París, habló sobre su obra, técnica y génesis.

Septiembre

"Acaso de los Engranajes"
 Daniel Johansen: Saxo Soprano -
 Juan Pablo Arredondo: Guitarra
 Jerónimo Carmona: Contrabajo -
 "Carto" Brandán: Batería
 Teo Comberg: Piano, Notebook y Proyecto.

"Concierto Monográfico Extraordinario: Marta Lambertini"
 Solistas de Música Contemporánea
 Cantante Invitada: Adriana Mastrángelo



Trio Luminar -
 Demir Lujla: Violín -
 Marta Roca: Violín
 Marcela Magin: Viola
 Jorge Pérez Tedesco: Violoncello
 Dirección:
 Andrés Spiller

"Los Conciertos Secretos"

Una serie de encuentros entre público, compositores y músicas programado por Jorge Sad, con una especial y estudiada indiferencia por la palabra "nuevo" y un especial acento en la palabra "escuchar".

"Concierto de Primavera"

Música acústica por compositoras célebres: Annette Van der Gorne - Beatriz Ferreyra, Christine Groult, Elsa Justel.

ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS

Clases individuales y grupales

Vicky Amado
 Demian Irbrauch

tel: 4 613 9192 - 15 61470986
 e-mail: clasesdecartellano@yahoo.com.ar

Concierto Inaugural:
A&A ElektroKonzert(e)
 Música electro acústica - acústica -
 material Audiovisual.
 Coordinador: Diego Prego.

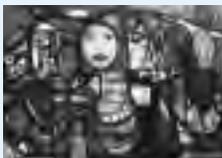
Octubre

Presentación libro:

"Hijos de la Guerra"
 de Diana Wang

Exposiciones

ARMANDO DILON



MARA BONI



ANA ABREGU



DOMINGO FLORIO



Echeverría 3083 - Local 20 Capital
 entrebambalinas@fibertel.com.ar
Tel.: 4788-0849

DRENAJE LINFÁTICO

(ESCUELA FÖLDI - ALEMANIA)

Reflexología podal

Ana Siemsen

Tel. 4797-5026

Programación Diciembre

PRÓXIMO CONCIERTO:

Miércoles 5 de diciembre, 20 hs
 Concierto del **"Blumen Ensemble de la Asociación Cultural Pestalozzi"**

Cuarteto Vocal coordinado por
Néstor Andrenacci.

Helga Delgado: soprano
Silvia Cambiasso: contralto
Marias Tomasetto: tenor
Abel Ghelman: piano

Néstor Andrenacci: barítono y dirección.
 Canciones de Clara Schumann, Robert Schumann, Johannes Brahms, Manuel Ollá y de la música popular cubana y norteamericana.

Entrada \$ 10.-



Coro de Padres de la Asociación Cultural Pestalozzi



Jueves 6 de diciembre, 20 hs
 Dirección Teresa Usandivaras

Concierto monográfico del compositor Salvador Ranieri
 Sábado 8 de diciembre, 20 hs.

Las bandas del taller están: echando raíces



"Echando Raíces" es el título del disco que han grabado como cierre del trabajo de este año. Fernando Segal (ex-alumno), hoy profesor en el taller de bandas, le imprimió al desarrollo de la actividad toda la pasión y energía necesarias para llevar a buen puerto este postergado desafío.

Taller que tuviera en su mayor apogeo a coordinadores de la calidad musical de Ruben Botas, Damián Nisenson y Federico Auble. Fernando (Pecu) quien transitará por este taller como alumno, hoy refloja esta actividad con la misma jerarquía impuesta por sus antecesores, con la diferencia a favor que le otorga conocer todo el espectro que hace al funcionamiento de esta actividad.

Fernando Segal, Luis Mesinger por Secundaria y Extensión Cultural, hemos apostado a esta tarea con mucha expectativa, tal vez sin esperar, pero sí soñando con este éxito, que se ha reflejado en la cantidad de alumnos inscriptos, en la calidad de su aprendizaje, en este disco, en los recitales realizados, pero básicamente en la alegría y buena disposición de todos los participantes.

Felicitaciones Fernando por este auspicioso momento y a los integrantes de Omega 5 - Las Blueberries - Más Caretas que Jason - Amalgama - Los Puntanos.

Gracias por echar raíces

Claudio Alsuéy - Director de Extensión Cultural

Cursos de Verano 2008

MÚSICA Y MOVIMIENTO según el Orff-Schulwerk

Cantar, tocar, bailar y disfrutar
 Expresión vocal, corporal e instrumental - Su dinámica

Cursos didácticos para la profesora

Verena Maschat

Orff-Institut

Organizan:
 Collegium Musicum de Buenos Aires
 Extensión Cultural
 Asociación Cultural Pestalozzi
 Patrocina:
Fundación Carl Orff, Disen, Alemania

Arancl:

HASTA EL 31 DE DICIEMBRE
 Curso A \$ 120.- Curso B \$ 120.-
DOS CURSOS \$220.-
 HASTA EL 4 DE FEBRERO
 Curso A \$ 150.- Curso B \$ 150.-
DOS CURSOS \$280.-

Collegium Musicum de Buenos Aires
 República Dominicana (Ex-Charcas) 3492
 Teléfax: 4821-2722
 e-mail: dinapoch@collegiummusicum.org.ar

Sede de los cursos:
Asociación Cultural Pestalozzi
 Freire 1824 - Belgrano R

Vacantes limitadas
 Sugerimos formalizar la inscripción antes del 31 de diciembre (Durante enero el Collegium Musicum permanecerá cerrado)

ORIENTACION VOCACIONAL

Soporte Especial para Estudiantes
 Carreras Terciarias / Universidades

Proyección de Profesiones y Salidas
 Laborales en 4 Entrevistas Personales.
 Método Sistemico -No es Test-
 evaluando Aptitudes / Motivaciones /
 Opciones

Arancl Accesible. Consultas y Turnos:
 4-8024739 / 15-53140956 /
 15-40254174

soportevoacacional@yahoo.com.ar

Zona: Botánico - Capital Federal

Alemán XXI

CENTRO de IDIOMAS (dce. 1985)

DIRECCION: HARRIET VINOUCUR

- **ADULTOS**
 Cursos ESPECIALES para PADRES (con contenidos que tus HIJOS estudian en el COLEGIO y mucho más...)
- **ADOLESCENTES**
- **NIÑOS**
 Cursos ESPECIALES y de Preparación p/NIÑOS Ingresantes en PREESCOLAR y PRIMARIA
- **Sprachtreff p/ex-alumnos**

Av. CABILDO 2040 • L. 68
4706 • 2662